

# Betton infos

février 2011

n°352 Le magazine municipal de Betton - [www.betton.fr](http://www.betton.fr)



## Les projets phares en 2011

# Actualités en bref

## ■ Inscriptions dans les écoles publiques

Les inscriptions en maternelle et élémentaire pour l'année scolaire 2011/2012 se font à l'**accueil de la Mairie**. Vous devrez vous munir d'un justificatif de domicile et du livret de famille.

## ■ Animations à la Résidence

La Résidence de l'Ille organise des animations ouvertes aux non-résidents :

- **lundi 14 février**, de 15h à 17h : animation musicale avec Antoine Pihier,
- **mercredi 23 février**, de 15h à 17h : conférence sur le Pérou animée par Jean-Marc Berthet.



## ■ Recensement

Le recensement de la population sur la commune a débuté le 20 janvier et se poursuit **jusqu'au 19 février**. Les agents recenseurs, munis d'une carte tricolore avec leur photographie se rendront dans tous les domiciles bettonnais. Ils remettront aux personnes recensées deux questionnaires accompagnés d'une « notice d'information ». 3 secteurs sont également concernés par une

## CHIFFRE DU MOIS

**132**, c'est le nombre de tonnes de denrées alimentaires récoltées lors de la collecte des 26 et 27 novembre derniers organisée par la Banque Alimentaire de Rennes. La commune de Betton totalise à elle seule 3 054 kg. Un chiffre en progression de 22% par rapport à l'année 2009 qui témoigne de la mobilisation des Bettonnais et de leur solidarité à l'égard des personnes les plus démunies.

« enquête famille complémentaire » à destination des femmes âgées de plus de 18 ans. **Si en accord avec l'agent recenseur, vous souhaitez déposer vos questionnaires en Mairie**, la date butoir est également fixée au 19 février.

Le recensement est obligatoire et les données collectées sont strictement confidentielles. Merci de réserver votre meilleur accueil aux agents recenseurs. Vous pouvez retrouver les photos des agents sur [www.betton.fr](http://www.betton.fr), rubrique « Actualités ».

## ■ Refonte des publications métropolitaines



À compter du 1<sup>er</sup> février 2011, les magazines édités par la Ville de Rennes et Rennes Métropole vont faire peau neuve.

**Rennes Métropole Magazine**, qui remplacera *L'Info Métropole* et la nouvelle formule du *Rennais* paraîtront dorénavant selon un rythme bimestriel. Le magazine *Sortir*, quant à lui, deviendra *L'Agenda des sorties dans Rennes Métropole* et sera réalisé dans le cadre d'une convention de partenariat avec Ouest-France. Cet *Agenda des sorties* paraîtra à un rythme mensuel. Cette refonte permettra de répondre aux objectifs de l'Agenda 21, en réduisant sensiblement leur tonnage papier et leurs

coûts de fabrication, soit une diminution de l'ordre de 70 millions de pages imprimées par an. Les premiers numéros de *Rennes Métropole Magazine* et de *L'Agenda des sorties dans Rennes Métropole* paraîtront en février. En mars, sortiront le premier numéro de la nouvelle formule du *Rennais* ainsi que le deuxième numéro de *L'Agenda des sorties dans Rennes Métropole*.

## ■ Consommer et agir

Un panier de légumes bio livré chaque semaine à Betton ? L'association EPI - les Jardins du Breil est un chantier d'insertion basé à Rennes où 18 personnes en difficulté apprennent le métier de maraîcher et produisent une quarantaine de variétés de légumes bio livrés sous forme de paniers hebdomadaires.

### Renseignements

[www.epi-jdb.fr](http://www.epi-jdb.fr)  
ou 02 99 60 67 27

## ■ Critérium National des Territoriaux VTT Cross Country 2011

La cinquième édition nationale qui est aussi première édition bretonne du critérium national UNASATT de VTT des agents territoriaux, se déroulera le **24 avril 2011**. Organisée dans le cadre de la coupe de Bretagne de VTT, avec le concours de la Ville de Betton, elle aura lieu à Saint Germain-Sur-Ille. **Renseignements et inscriptions sur [www.betton.fr](http://www.betton.fr), rubrique « L'agenda des manifestations ».**

## ■ Mairie : horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h

Samedi : permanence état civil de 9h à 12h

Passeports sur rendez-vous : 02 99 55 81 01

[mairie-info@betton.fr](mailto:mairie-info@betton.fr)

[www.betton.fr](http://www.betton.fr)

## Le service urbanisme, le S.I.A.R.N.

(Syndicat Intercommunal d'Assainissement de Rennes Nord) et l'O.E.C.B.

(Observatoire de l'Environnement du Canton de Betton) sont ouverts au public :

- lundi et vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h

- mardi, mercredi et jeudi de 13h30 à 17h

## Le pôle Vie de la Cité

se situe derrière le centre administratif.

**Horaires d'ouverture au public :**

**lundi, mardi de 13h30 à 18h**

**mercredi, jeudi, vendredi de 9h à 12h30**

**et de 13h30 à 18h**



## CÉRÉMONIE DES VŒUX

Les Bettonnais sont venus nombreux à la cérémonie des vœux organisée le vendredi 7 janvier. Michel Gautier, Maire et Conseiller général, a souhaité que 2011 soit notamment une année de mobilisation pour l'emploi des jeunes. Citant les propos de Stéphane Hessel « *Avons-nous comme seule réponse l'indifférence face au désenchantement des jeunes ? Ce serait la pire des attitudes* » dans le livre paru en fin d'année « *Indignez-vous* », il a ainsi appelé tous ceux qui peuvent mettre leurs compétences à profit à se faire connaître pour initier une démarche collective. Extraits.

« On martèle à l'intention de la jeunesse qu'elle doit gagner son indépendance, mais on lui refuse toute opportunité d'autonomie. Pas de logement si pas de contrat à durée indéterminée, cumul de plusieurs emplois pour dégager un SMIC, stages non indemnisés... La liste est longue et vous la connaissez. J'ai toujours en mémoire cette intervention d'une personne lors d'une réunion publique récente qui disait: « Quand on a plus de 70 ans, comment peut-on être utile dans notre société ? » Même s'il y a différence de générations, il n'y a pas forcément incompréhension. **Ne peut-on pas trouver auprès des retraités ou des actifs, des personnes ressources pour aider les jeunes à préparer un entretien d'embauche, à rédiger un CV ou à créer leur entreprise ?** Toutes les connaissances et autres savoirs acquis au cours d'un parcours professionnel peuvent en effet s'avérer fort utiles à celles et ceux qui sont sortis du système scolaire. L'échelle d'une collectivité est tout à fait pertinente pour mettre en œuvre ce type de démarche. **Alors, participons en 2011 au rapprochement des générations**, sans oublier que la jeunesse est également porteuse de savoirs et apte à transmettre elle aussi, je pense notamment aux nouvelles technologies (...).

### s o m m a i r e



11



16

3 à 7

#### ■ VIE MUNICIPALE

Les vœux de la Municipalité  
Arrêt du PLU  
Travaux en cours

8

#### ■ JEUNESSE

Animations  
Centre de loisirs  
La sécurité, ça s'apprend !

9

#### ■ PORTRAIT ÉCONOMIQUE

Le salon de coiffure Backstage

10 à 12

#### ■ DOSSIER

Semaine de la Petite Enfance

13

#### ■ PORTRAIT ÉCONOMIQUE

Thébault services 35

14

#### ■ MÉDIATHÈQUE

Rendez-vous réguliers  
Prémices de musique

15

#### ■ CULTURE

Identités et appartenances  
paysagères à Betton

16

#### ■ VIE ASSOCIATIVE

Le théâtre dans l'enfance de l'art

17

#### ■ BIEN VIEILLIR ENSEMBLE

Du passage au relais !

18

#### ■ JEUNES BETTONNAIS DANS LE MONDE

Marc-Adrien Nières au Québec

19 et 20

#### ■ AGENDA, CLIN D'ŒIL

## RECENSEMENT ET PLU

Nous sommes officiellement **10 450 habitants** à vivre sur le même territoire (...). Dorénavant, comme notre commune a plus de 10 000 habitants, **l'opération de recensement**, avec sa méthodologie bien particulière, aura lieu tous les ans. Ne soyez donc pas surpris, si un agent recenseur vient vous rendre visite **entre le 20 janvier et le 19 février 2011**. Nous vous encourageons à vous rendre très disponibles, ces résultats permettant d'éclairer nos politiques publiques et de calculer les dotations de l'Etat en fonction du nombre d'habitants.

L'évolution de la population est la motivation profonde à conduire la **révision de notre PLU, Plan Local d'Urbanisme**. Comment accueillir demain de nouveaux habitants (...)? Le premier enjeu de ce document est de savoir comment construire la ville de demain pour qu'elle soit la plus vertueuse, sachant que la ville dense, ce n'est pas le modèle qui séduit les habitants. 70 % des Français aspirent à une maison individuelle. Le deuxième enjeu résulte du premier : comment maintenir et développer une agriculture pérenne, respectueuse de l'environnement permettant à notre territoire le maintien d'un cadre de vie harmonieux (...).

Ces réflexions ont été au centre de nos débats pendant la révision du PLU, elles ont motivé nos choix (...). Élément incontestable dont nous pouvons tous être satisfaits : à quelques hectares près, nous conserverons le même périmètre d'urbanisation que le précédent document datant de 2000. **L'espace à Betton, nous l'économisons.**

## PROJETS ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

Pour poursuivre dans le domaine de l'aménagement, l'année 2011 verra, début février, **la rénovation du groupe scolaire de la Haye-Renaud avec la qualification BBC, Bâtiment Basse Consommation**. Ce chantier qui avoisinera le million d'euros est l'une des premières rénovations d'envergure sur un équipement public qui date de près de quarante ans (...).

Autre chantier, à partir du **parc des Mézières** où nous venons d'installer des jeux pour enfants flambant neufs, une passerelle sera implantée afin d'établir **une nouvelle liaison piétons/cyclistes pour rejoindre le complexe sportif de La Touche.**

En matière de voirie, **la rue de l'Argoat sera entièrement refaite avec une piste piétons/cyclistes en site propre**, un nouvel éclairage public basse consommation et la création d'un rond-point afin de fluidifier la circulation et de desservir les nouveaux quartiers. Ces investissements avoisineront les 700 000 euros.

Pour rester dans le même secteur, vous avez pu observer que depuis l'été les travaux de terrassement et de viabilisation du quartier de **La Basse Renaudais** avaient démarré. Ce nouveau secteur d'habitat recevra **200 logements** : maisons, habitat groupé, habitat collectif (...). Avec les 35 nouveaux logements sociaux qui seront livrés début février sur le quartier du Pont Brand et une fois l'opération de La Basse Renaudais terminée, ce seront près de **500 logements sociaux réalisés.**



Après les lotissements, les logements, un nouvel équipement public structurant, jouxtant ces derniers programmes d'habitat à l'ouest de la commune, viendra offrir un nouveau lieu de rencontres. Centre de loisirs, classe verte, salle pour les familles, lieu d'histoire, **la ferme de La Chaperonnais devrait connaître une première tranche de travaux au cours du deuxième semestre.** Ce site qui accueille, depuis le printemps 2010, 24 jardins familiaux à vocation à être aussi un espace de promenade où les familles pourront découvrir et observer des animaux de la ferme.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Début septembre, **ouvrira au lieu-dit Bel Air, l'antenne du Centre Hospitalier Guillaume Régnier (...).** Sur ce secteur et pour l'ensemble des établissements, la commune restructurera les abords existants avec notamment l'installation de l'éclairage public et la réalisation de trottoirs, à hauteur de 500 000 euros (...).

Économie toujours, la signature, il y a quelques jours, de l'acte d'acquisition par Rennes Métropole d'une quarantaine d'hectares pour la **création d'une zone d'activités communautaire sur le secteur des Rignés**, garantit définitivement la réalisation de cette nouvelle zone pour l'industrie, la logistique et le tertiaire (...).

Voisines, les zones de La Busnelais et de Pluvignon connaissent des fortunes diverses. Les grandes enseignes déjà installées poursuivent leur développement. En revanche, l'arrivée de Luchan reste tributaire de l'avis du Conseil d'Etat qui devrait intervenir au mois de mars (...).

Mais, heureusement dans la vie des consommateurs, il n'y a pas que les grandes enseignes, certaines études montrent même un retour vers le commerce de proximité. Avec l'implantation de trois nouveaux restaurants, l'ouverture ou la rénovation d'autres commerces, la création de nouvelles activités, notre commune compte aujourd'hui, suivant un recensement effectué l'été dernier, **plus de 340 activités économiques.**



Nous entendons poursuivre notre développement économique et, dans ce sens, nous étudions la construction de nouvelles cellules commerciales autour du Trégor, avec la restructuration indispensable de la voie et des parkings afin de rendre plus attractifs et fonctionnels les commerces existants et à venir. Ces pro-

jets, actuellement en débat, seront présentés, **lors d'une rencontre avec tous les acteurs économiques de la commune le 25 mars prochain (...).** Autres acteurs économiques, les agri-



culteurs(...). La ceinture verte autour de Rennes Métropole offre quantité de scénarii pour **permettre une agriculture périurbaine.** Ainsi, l'AMAP locale, l'Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne, Douz'Arômes producteurs réunis, l'Ille au Pré, sans oublier les producteurs du Marché, se développent et favorisent les circuits courts. L'installation récente de deux jeunes agricultrices en est également un bon exemple (...).

## VIE ASSOCIATIVE ET CULTURELLE

Autre forme d'investissement, **la vie associative**, celle qui fait la vie de la Cité, celle qui produit la rencontre, le vivre ensemble (...). Dans le contexte actuel, **la solidarité est une de nos priorités (...).** L'association Relais Services (...) fait partie de ces structures en recherche permanente. Nombreuses sont celles aussi qui interviennent dans l'aide aux pays en voie de développement.



Votre forte mobilisation pour l'obtention d'une carte de séjour pour Maria Térésa Andrade en est un témoignage. Face à la précarité, d'autres démarches restent à initier. Je pense à la mise en place d'une épicerie sociale (...). La Municipalité portera en outre, cette année, différentes actions pour conforter le lien social : rencontres des habitants dans les quartiers, participation à la Semaine Nationale des Retraités et des Personnes Âgées et poursuite des chantiers d'été avec notamment des interventions de jeunes auprès des personnes les plus isolées.

Je souhaite aussi associer à ces actes de solidarité la **trentaine de sapeurs pompiers volontaires** souvent très jeunes qui, par tous les temps et devant parfois des situations dramatiques, répondent toujours présents.

Dans un autre domaine, le sport n'est pas en reste dans l'investissement associatif. Le **CSB**, partenaire incontournable et efficace qui fêtera ses 45 ans cette année, **est le garant de l'accessibilité de tous aux pratiques sportives**(...). À ce propos, je me dois de vous tenir informés du dossier piscine. Très objectivement, je pense que nous sommes passés des eaux troubles aux eaux claires (...), le syndicat intercommunal devrait être créé très prochainement, pour ensuite entamer la réalisation.

La culture connaîtra, elle aussi, de nombreux événements. Le **comité de jumelage** (...) continue à œuvrer dans l'organisation d'échanges (...) et travaille avec la ville à la signature d'un nouveau jumelage avec une ville d'Espagne. La musique, les arts plastiques, la médiathèque, les expositions, le cinéma et le théâtre sont autant de réponses quali-



tatives pour permettre épanouissement, créativité et engagement.

Le week-end des 25 et 26 juin, un nouvel événement verra le jour organisé par la ville en partenariat avec les associations et la population. « **Bazar le jour, Biz'art la nuit** » se veut être un grand moment festif où la population deviendra nomade pendant deux jours, au cœur de la ville, derrière le plan d'eau. **Théâtre de rue, musique, joutes nautiques, braderie nocturne, Land Art, pique-nique géant et autres surprises viendront rythmer ce week-end.** Réinventer de nouveaux lieux de convivialité, c'est modestement l'ambition de « Bazar le jour, Biz'art la nuit ».

## SERVICES MUNICIPAUX

Le personnel communal dans sa diversité sera aussi acteur de cette réalisation. Au quotidien, il intervient au plus près de vous, citoyens, au travers d'une trentaine de métiers différents. Ces **150 agents disponibles**, vous avez pu le remarquer ces derniers jours, avec le salage des routes, le sont aussi et toujours, avec tout autant de motivation, pour le ménage, l'encadrement des

enfants, l'embellissement de notre cadre de vie et bien d'autres missions (...).

**En février, ouvrira un Lieu d'Accueil Enfants Parents** (...). Il viendra compléter le dispositif d'accueil déjà existant avec la crèche parentale, la halte garderie, les 90 assistantes maternelles, l'espace jeu de l'Île aux enfants et l'accueil de loisirs.

**Les 1 500 enfants scolarisés sur Betton** sont quant à eux accueillis dans les 4 groupes scolaires et au collège. Cette année encore, nous poursuivrons nos efforts pour offrir aux enfants de bonnes conditions d'enseignement par la formation de nos personnels et les différentes interventions dispensées au sein des écoles. Le temps extra scolaire est aussi une de nos priorités avec **la mise en place d'animations après la classe aux Mézières et la conduite d'une politique sociale volontariste pour permettre à toutes les familles d'avoir accès aux services municipaux et notamment à la restauration scolaire** (...).



## Les médaillés de l'année



Philippe Guillemain



Stéphane Elleouet

De par sa profession à la Chambre des Métiers et surtout par son engagement bénévole, **Philippe Guillemain** a œuvré à valoriser l'excellence professionnelle notamment dans les métiers manuels. Au sein du Comité d'Organisation des Expositions du Travail, structure associative adossée à l'Education Nationale, il a participé au développement de l'examen des Meilleurs Ouvriers de France. En 2010, le Ministre de l'Education Nationale l'a nommé Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques récompensant ainsi son action de bénévole au service de l'excellence.

Eclusier remplaçant, **Stéphane Elleouet** a sauvé de la noyade un automobiliste. Ce vendredi 13 août 2010, il a eu les bons réflexes en découvrant qu'une voiture stationnée à proximité de l'écluse de Grugedaine avait basculé dans le canal. Le courage, le grand professionnalisme et le sang froid dont a fait preuve Stéphane Elleouet ont permis d'éviter une issue dramatique à cet accident. Monsieur Le Préfet lui a également adressé ses plus vives félicitations en lui remettant le diplôme de la médaille d'argent de 2<sup>ème</sup> classe pour acte de courage et de dévouement.

# PLU : les projets pour demain

La révision du POS, Plan d'Occupation des Sols, en PLU, Plan Local d'Urbanisme, a été l'un des grands dossiers qui a mobilisé les élus durant la première moitié de leur mandat. 2 ans et demi de travail et 70 réunions ont permis de définir les orientations d'urbanisme pour aménager notre cadre de vie durant les 10 prochaines années. Le PLU a été arrêté lors du Conseil Municipal le 11 janvier. Les élus nous en rappellent les principaux enjeux et invitent les Bettonnais à venir échanger avec eux dans le cadre de l'exposition en cours à la Galerie Espace-Expo.

Parmi les évolutions qui seront apportées à la commune, il faut noter tout d'abord la volonté politique de maintenir un équilibre entre l'urbanisation à l'Ouest et à l'Est du territoire. Ainsi, l'extension du lotissement et de la Zone d'activités de la Renaudais seront compensées à l'Est par l'urbanisation à plus longue échéance du Vivier Louis, du Vau Robion, de la Haute Plesse ou encore de La Chauffetterie. Le centre bourg sera quant à lui concerné par des opérations de renouvellement urbain. Ce sera le cas notamment sur le Trégor et la rue de Rennes. « Refaire la ville sur la ville pour limiter l'étalement urbain et préserver les espaces agricoles et naturels est un de nos grands principes » explique Laurence Besserve, 1<sup>ère</sup> adjointe en charge du cadre de vie et du développement durable.

## Privilégier les déplacements doux

Développer le maillage des pistes piétons-cyclistes est également une priorité. Michel Pegeaud, adjoint aux déplacements et aux infrastructures a ainsi réfléchi au sein de sa commission à de nouveaux franchissements de la voie ferrée et du canal d'Ille-et-Rance. « Nous envisageons de positionner une

nouvelle passerelle sur le canal derrière la Mairie à hauteur de l'allée Riquenon. Quant à la voie ferrée, des franchissements sont à l'étude au niveau de l'Enseigne de l'Abbaye, de la gare et de la Haute Plesse. Grâce à ces aménagements, nous pourrions demain réaliser une grande boucle partant de la Basse Renaudais, pour rejoindre Les Mézières, La Touche, la rue de Rennes, la Haute Plesse, la Motte d'Ille et le Vau Chalet ». Cela constitue de nouvelles possibilités de se déplacer dans la ville qui sera dotée par ailleurs de nouveaux équipements et services : une zone d'activités communautaire dans le secteur des Rignés, un deuxième EHPAD, Etablissement d'Hébergement pour Personnes âgées Dépendantes ou encore l'extension du complexe sportif de La Touche.

La construction de la ville de demain doit permettre, selon le Maire, Michel Gautier, « de concilier l'accueil de nouveaux habitants et le maintien et développement d'une agriculture pérenne, respectueuse de l'environnement permettant à notre territoire de conserver un cadre de vie harmonieux ». C'est tout l'enjeu du PLU.



Le Maire, Michel Gautier, et les adjoints examinent le nouveau plan de zonage

## Pratique

### ■ Exposition sur le PLU

Du lundi au vendredi de 9h à 12h  
et de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h.  
Réunion publique le mardi 15 février  
à 20h30  
Galerie Espace-Expo

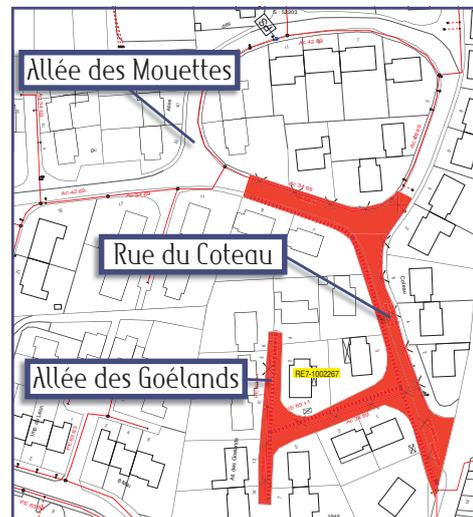
# Renouvellement des conduites de gaz

GrDF, Gaz réseau Distribution France, poursuit ses travaux de renouvellement des conduites de gaz et des branchements sur notre commune. Après le quartier de la Haye-Renaud où 350 habitations étaient concernées, une nouvelle opération visera le secteur du Coteau.

Les études vont être lancées prochainement par l'entreprise SPIE qui est chargée des travaux.

Une démarche de concertation aura lieu avec les riverains afin de définir les emplacements des nouvelles implantations des coffrets en limite de propriété, ainsi que les tracés des branchements de gaz en partie privative. Le mode opératoire le plus approprié à chaque situation sera également défini lors de cette rencontre individuelle. **Les travaux devraient intervenir à partir du 3<sup>ème</sup> trimestre pour la première tranche comprenant les numéros 1 à 9 de la rue du Coteau, ainsi que l'allée des Goélands, soit environ 300 mètres de réseaux et 21 branchements.** Les 2 autres tranches seront programmées à la suite de la première pour traiter la totalité du secteur du Coteau. **Une réunion publique sera organisée en Mairie avant le lancement des travaux pour répondre à toutes les questions.**

**Pour toute information :** Mairie de Betton 02 99 55 81 01 ou cadredevie@betton.fr



## Remplacement de vitraux



Certains vitraux situés dans la nef et le chœur de l'Église étaient endommagés et ont fait l'objet d'une rénovation au mois de janvier. C'est l'entreprise Henri Helmbold, de Corps-Nuds qui a été chargée de leur restauration dans ses ateliers. Après dépose de certains vitraux trop abîmés, les morceaux de verre brisés ont été remplacés par des pièces refaites à l'identique, y compris la peinture et la cuisson à 650°C, avant d'être serties dans les panneaux et remises à leur place dans l'Église.

## Travaux de maintenance de l'éclairage public

L'entreprise Citeos, titulaire du marché de maintenance de l'éclairage public, remplacera l'ensemble des lampes sur les candélabres **de février à mars 2011**. Ces changements prévus au contrat ont un double intérêt : réduire les coûts de maintenance et les consommations électriques avec un éclairage de meilleure qualité. Pendant ces travaux, l'entreprise allumera régulièrement en journée les candélabres, rue par rue, pour vérifier le bon remplacement des lampes. La circulation pourra être ponctuellement perturbée par la présence de la nacelle sur les voiries.

## Élagage

Chaque hiver, la collectivité procède à l'élagage d'une centaine d'arbres. **La prochaine campagne se déroulera de février à mars.** Les nombreuses demandes transmises au Pôle Cadre de Vie ont été étudiées et ont fait l'objet de réponses motivées. En effet, la décision d'élaguer tel ou tel arbre est justifiée par différents indicateurs : maîtriser la hauteur des arbres pour éviter qu'ils ne deviennent des géants ingérables, alléger la charge des branches, supprimer les parties malades ou endommagées et éviter la casse sur les habitations ou l'accrochage des fils téléphoniques et électriques pour d'évidentes raisons de sécurité.

Cette année, une nouvelle organisation a été mise en place. Les arbres nécessitant une technicité particulière feront l'objet d'une intervention par une entreprise spécialisée en la matière. Pour les autres, l'élagage sera géré directement en interne par le service espaces verts qui a été doté d'une tronçonneuse télescopique permettant aux agents municipaux de mener à bien ce type de travaux en toute sécurité.



## Café parents



Un café parents est organisé le **jeudi 10 février à 20h** au CAP. Il sera animé par une psychologue spécialiste des questions concernant la parentalité et intervenante à « Parents Ensemble », service rennais de soutien à la fonction parentale. Celle-ci abordera le thème « L'adolescence, une période déroutante ». Ouverte à tous, cette rencontre sera l'occasion pour les parents d'adolescents d'échanger sur les difficultés qu'ils connaissent avec leurs enfants (addictions, alcool, sorties, etc.) et sur l'attitude à adopter.

## Centre de Loisirs Vacances de février

Les inscriptions auront lieu **du 9 au 16 février**, le mercredi au Centre de loisirs et les autres jours par mail : [clsh@betton.fr](mailto:clsh@betton.fr). Vous recevrez un mail de confirmation d'inscription.

Les programmes seront disponibles à compter du 7 février à l'accueil de la Mairie, du Pôle Vie de la Cité ainsi que sur [www.betton.fr](http://www.betton.fr).

## Exposition de Dunvel JOSSET



Dunvel Josset exposera ses photographies **du 11 février au 12 mars** au CAP. La jeune photographe bettonnaise, âgée de 15 ans, réalise essentiellement des portraits et des autoportraits. **Un vernissage est organisé le 11 février à 20h**. Il est ouvert à tous.

### Horaires d'ouverture de l'exposition

Mardis, jeudi et vendredi de 17h à 18h

Mercredi de 14h à 18h30

## Soirée sport

Le Service Enfance Jeunesse organise un tournoi de foot en salle le **vendredi 25 février** à la Salle des Fêtes. Un espace convivial, avec notamment une buvette, des canapés et un baby foot, sera mis en place pour ceux qui ne participeraient pas au tournoi. Par équipe de 4 ou 5 (avec un remplaçant) - 2€/joueur.

Pour les inscriptions : 06 76 37 03 02 ou [animation@betton.fr](mailto:animation@betton.fr) ou sur place dès 19h30.

### Pratique

■ Pôle Vie de la Cité : 02 99 55 16 17  
ou [viedelacite@betton.fr](mailto:viedelacite@betton.fr)

## La sécurité, ça s'apprend !

Depuis 2006, la gendarmerie nationale est partenaire de l'opération « **Permis piéton** ». Celle-ci a pour objectif de



Remise des diplômes à l'école Raoul Follereau le 17 décembre 2010

sensibiliser les enfants des classes de CE2 au risque piéton. L'objectif premier de ces séances est de les responsabiliser par l'apprentissage de règles de circulation à pied. En décembre, **54 élèves de l'école privée Raoul Follereau** ont donc passé leur « permis piéton ». En janvier, ce fut le tour de **19 élèves de l'école des Mézières**. Viendront ensuite les interventions, en mars, au sein du groupe scolaire des Omblais et en avril à la Haye-Renaud.

Les élèves de CM2 de l'ensemble des groupes scolaires de la commune ont quant à eux participé à 2 journées de **prévention routière** les 18 et 20 janvier derniers. Ces séances étaient de nouveau organisées par la Gendarmerie Nationale, assistée cette fois de la Police Municipale de Betton. Les bons élèves ont obtenu à l'issue de cette formation un permis vélo bien mérité.

# À un cheveu près !

Un salon de coiffure, Backstage, s'est ouvert sur notre commune début décembre. Rencontre avec Véronique Drouadène, responsable de ce nouveau lieu entièrement dédié au domaine capillaire...

Véronique possède une longue expérience derrière elle. En classe de seconde, elle choisit de se lancer dans la coiffure, passe alors un CAP et enchaîne sur un Brevet Professionnel en alternance. Après avoir passé cinq ans dans un salon rennais, Véronique travaille dix ans avec Patrice Gloro, coiffeur rue Saint-Mélaine. La clientèle y est jeune et les coupes les plus modernes ne lui font pas peur ! Pourquoi ouvrir Backstage ? « À 31 ans, il était temps de se lancer, ne pas trop tarder à s'installer, faire les choses pour soi. » Véronique s'est associée avec Patrice Gloro pour lancer ce salon et former ainsi un regroupement d'indépendants, Backstage. Auparavant, cet établissement portait le nom de « Salon de Cécile » et l'emplacement a enthousiasmé Véronique. Il a nécessité deux semaines de travaux : « Nous avons tout refait nous même : lambris, peinture... » précise-t-elle. « Nous avons choisi les couleurs, prune et blanche, qui sont très tendance. »

## Carrés plongeants

Backstage accueille femmes, hommes et enfants. Véronique, secondée par Anaïs qui termine son apprentissage, travaille sur les colorations, permanentes, mèches, chignons et coupes. Ses spécialités ? Elle adore réaliser des carrés plongeants, des mèches et des coupes homme classiques avec leurs dégradés et leurs finitions soignées. Notre coiffeuse est donc très polyvalente.

Véronique a l'habitude d'utiliser deux marques de produits : une gamme qui couvre les soins, gels et autres coiffants et une seconde, le top de la coloration et de la permanente. Une volonté de ne travailler qu'avec de grandes marques, réputées pour leur sérieux. Un gage de qualité pour le cuir chevelu !



Véronique Drouadène

## Journée continue

Ce salon propose une carte de fidélité : après 8 rendez-vous, le client se voit offrir un bon d'achat sur un produit professionnel. Toute la famille peut bénéficier de cet avantage qui n'est pas limité dans le temps. Ouvert du mardi au samedi, Backstage reste ouvert le midi, un atout très apprécié par ceux qui travaillent à Betton.

« J'ai de bons retours, les clients sont contents et disent être bien accueillis. » Si nombre de dames qui fréquentaient le « Salon de Cécile » sont restées fidèles, de nouvelles clientes ont commencé à fréquenter le lieu. Les jeunes Bettonnais suivent, seuls les hommes restent encore un peu timides... Courage, messieurs, il faut oser pour être bien coiffé !

Didier Teste



## Pratique

■ Coiffure Backstage  
by Véronique Drouadène  
Centre Commercial du Trégor  
02 99 55 76 28  
Du mardi au vendredi, de 9h à 19h et le samedi de 9h à 18h.

# 2<sup>ème</sup> édition de la Semaine

Elle se déroulera du vendredi 18 au jeudi 24 février. La notion de parentalité sera au centre des animations. S'occuper d'un enfant suscite des questions, sous-tend des convictions, pose parfois des difficultés. Cette semaine est donc dédiée aux parents et à leurs enfants ainsi qu'aux professionnels de la petite enfance, pour échanger, comprendre et bien sûr s'amuser. Car jouer est aussi une invitation à grandir et à s'ouvrir à son environnement.



## Spectacle



« Ouïe, peut-être » est une invitation à la perception des choses et des êtres de notre quotidien : la boulangère et ses babas au rhum, le coq du matin au bord de la mer, une motocyclette qui s'approche... Se dévoile ainsi une suite d'instantanés, des sons doux, mélodieux, amusants. On en entend de toutes les couleurs ! Le corps écoute, bercé par ces univers sonores où la danse vient dessiner des paysages, des sentiments, des histoires.

**Samedi 19 février - A 10h, à la Salle des Fêtes.**

*De 1 à 3 ans. Durée : 25 minutes.*

*Inscriptions au Pôle Vie de la Cité : 02 99 55 16 17 jusqu'au 17 février (nombre de places limité).*

*Dans le cadre du Festival Marmaille - Chorégraphie et interprétation : Anne-Laure Rouxel.*

## Atelier parents/enfants

Les sons de la ville, de la campagne, de tous les jours pour créer à la fois seul et ensemble. Cet atelier gestuel, qui fait suite au spectacle, permettra aux parents d'expérimenter de nombreuses idées pour créer des moments de danse avec leurs enfants. Inspirée par la créativité du groupe, l'animatrice recherchera la matière chorégraphique la plus adaptée aux tout-petits. Chacun sera notamment sensibilisé à la gestuelle des mains, du regard, à l'expression du visage, à la danse assise et debout.

**Samedi 19 février - De 11h à 12h, à la Salle Polyvalente.**

*À partir de 1 an. Durée : 1h.*

*Inscriptions au Pôle Vie de la Cité : 02 99 55 16 17, jusqu'au 17 février (nombre de places limité).*

*Dans le cadre du Festival Marmaille - Animé par la chorégraphe Anne-Laure Rouxel.*

## Et aussi... un atelier réservé aux professionnels de la Petite Enfance

**Vendredi 18 février à 19h, au Centre de loisirs,**

*Inscriptions au Pôle Vie de la Cité : 02 99 55 16 17, jusqu'au 17 février (nombre de places limité).*

# de la Petite Enfance

## Rencontres et jeux

Les acteurs des différentes structures de la commune (halte garderie, centre de loisirs, Ile aux enfants et multi-accueil Polichinelle) seront présents pour animer ces rencontres. Par le biais d'activités proposées aux parents et aux enfants, chacun pourra échanger sur les différents types d'accueil collectifs existants sur la commune.

**Samedi 19 février - De 10h30 à 12h30, à la Salle des Fêtes.**  
Entrée libre.



## Animations à la médiathèque

### Racontines

« Boucle d'or et les trois ours », par l'association Lire et Délire.  
« Raconte tapis » suivi d'ateliers jeux.

**Mercredi 23 février - À 10h15, 10h45, 11h15.**

Pour les enfants de 2 à 4 ans.

Réservations auprès de la Médiathèque : 02 23 27 41 02.

### Regards modernes

**Mercredi 23 février - À 18h.**

Réservations auprès de la Médiathèque : 02 23 27 41 02.

## Soirée d'échanges sur la parentalité

Cette rencontre se veut être un temps libre d'échange et d'information autour des différentes questions que peuvent se poser les parents et sur l'accompagnement possible à la parentalité. Pour témoigner, discuter, découvrir et comprendre.

En présence de professionnels de la Petite enfance, cette soirée, animée par la psychologue Sophie Gérard, débutera par l'intervention de la présidente de l'Association Merlinpinpin qui œuvre pour la mise en place, sur la métropole rennaise, de projets favorisant la mixité entre enfants porteurs de handicap ou d'une maladie chronique et enfants valides.

**Mercredi 23 février - À 20h30 - Salle Polyvalente.**

## Réunion d'information L.A.E.P.

Cette réunion aura pour objet d'informer le public sur le Lieu d'accueil Enfants Parents, qui ouvrira ses portes le jeudi 17 mars.

**Jeudi 24 février - À 19h à la halte-garderie.**

Une garderie sera mise en place pour les enfants.



## Un nouveau panneau pour la halte-garderie

Six adolescentes membres, de l'atelier du Festival de l'Îlle, ont accepté de participer à la conception du nouveau panneau de la halte-garderie. Initié par le Pôle Vie de la Cité, ce projet avait pour but d'offrir une nouvelle signalétique à ce lieu important et convivial. Les jeunes artistes avaient carte blanche. Encadrées par Anne Pengrech, professeur d'arts plastiques, elles ont donc laissé libre cours à leur créativité en accord avec la thématique de cette année à l'atelier : Métropolis. L'architecture de la halte a servi de base à leur création. Elles y ont ensuite intégré une composition ludique et colorée (objets liés à la petite enfance, jouets, legos, ballons...)

**Le nouveau panneau sera inauguré le jeudi 24 février, à 12h à la halte-garderie.**





# Les services Petite Enfance

## Nouveau : ouverture du Lieu d'Accueil Enfants Parents

Ce nouveau service sera ouvert tous les jeudis après-midi et un samedi matin par mois, en dehors des vacances scolaires. Des professionnels de la petite enfance y accueilleront les parents et les enfants jusqu'à 6 ans. Implantée sur le site de la halte-garderie, cette structure a pour vocation d'être un lieu d'échanges et de jeux. Le personnel présent sera à l'écoute des parents pour aborder les difficultés rencontrées durant la petite enfance et proposer des animations dans le cadre d'ateliers parents enfants. La Municipalité vous invite à proposer des noms pour identifier ce nouveau lieu.

Vous pouvez poster vos suggestions sur [www.betton.fr](http://www.betton.fr), rubrique « **Votre avis** » jusqu'au **12 février**. Le nom finalement retenu sera dévoilé lors de la Semaine de la Petite Enfance.



## Les modes de garde



La halte-garderie municipale et le multi-accueil Polichinelle accueillent tout enfant dès l'âge de 3 mois, porteur de handicap ou non, comme un être unique et différent dans un principe de non-exclusion pour encourager la mixité sociale, culturelle et permettre ainsi d'accueillir toute famille dans sa diversité. Le Centre de loisirs municipal accueille quant à lui les enfants scolarisés ou âgés de plus de 3 ans, les mercredis et durant les vacances scolaires.

À Betton, ce sont enfin **plus de 90 assistantes maternelles** agréées par le Conseil Général qui proposent un mode d'accueil individuel. À noter que l'association « **L'île aux enfants** » accueille, au sein d'un espace-jeu, des assistantes maternelles adhérentes. Accompagnées d'une éducatrice de jeunes enfants, elles réalisent différents ateliers et permettent aux enfants de se socialiser.

## Entrez dans votre nouvel espace personnalisé

Près de 800 familles bettonnaises sont utilisatrices des prestations municipales liées à l'enfance et la petite enfance : centre de loisirs, garderie, étude, cantine, halte-garderie, séjours d'été... Afin de proposer un service public toujours plus facile d'accès, la Ville mettra à disposition, **à compter du 1<sup>er</sup> mars**, un outil supplémentaire, ouvert 24h/24 et 7j/7 : **l'espace famille**, accessible à partir du site de la commune. Avec ce nouvel espace, vous pourrez modifier les coordonnées de votre dossier mais aussi consulter vos factures. Les différentes activités à destination des enfants et diverses informations pratiques seront également en ligne.

**Un identifiant et un mot de passe** apparaîtront sur votre facture de février. Ils vous permettront de vous connecter à votre espace famille.

**À partir de septembre 2011**, ce service proposera des fonctionnalités supplémentaires : la préinscription de son enfant au Centre de Loisirs et le paiement en ligne des factures sur un espace confidentiel et sécurisé.



# Un homme à tout faire

**Le statut d'auto-entrepreneur fait le bonheur des services à la personne. Imprimeur la nuit, bricoleur en journée, Daniel Thébault mène une double vie active.**

**R**emplacer une poignée de porte défectueuse ou passer la tondeuse n'est pas son activité principale. Salarié chez TPI, à Betton, Daniel Thébault est d'abord chef d'équipe dans l'imprimerie, en charge du façonnage. Accessoirement, il est aussi auto-entrepreneur, installé à son compte depuis avril 2010. Imprimeur la nuit, le bricoleur multicaltres met à profit son temps libre, en journée, pour rendre service. Ce qui lui offre par ailleurs un complément de revenus bienvenu.

Daniel Thébault bénéficie d'un agrément couvrant **sept champs d'activité des services à la personne**. Le petit bricolage et le jardinage constituent ses deux principaux domaines d'intervention.

Côté cour, Daniel Thébault en connaît un rayon en matière de menuiserie, de réparation et de peinture. Il peut aussi « *brancher, installer, changer, remplacer, poser...* », comme l'indique sa carte de visite. Côté jardin, l'auto-entrepreneur assure l'entretien des espaces verts de petite surface, de la tonte à la taille. En complément, sa petite entreprise propose d'autres services utiles, en particulier l'assistance informatique, le soin et la promenade des animaux domestiques, ainsi que le gardiennage et la surveillance de domicile. Plus original, Daniel Thébault propose aussi ses conseils tarifés pour agencer et entretenir les aquariums. L'homme avoue en effet une passion pour les poissons.



## Un large périmètre d'intervention

Grâce au bouche-à-oreille et à de bonnes relations de voisinage, Daniel Thébault s'est fait rapidement un nom. On l'appelle pour rehausser un lit, changer un robinet, installer des détecteurs de fumée, nettoyer une gouttière ou poncer un salon de jardin. L'auto-entrepreneur est réactif, efficace aussi. Il compte ainsi une vingtaine de clients fidèles. « *Ce sont en majorité des personnes âgées ou des personnes seules, pas très à l'aise avec les activités manuelles* », rapporte l'intéressé.

De Cesson-Sévigné à Pacé, Daniel Thébault s'est fixé un périmètre d'intervention d'une quinzaine de kilomètres autour du domicile familial. En règle générale, il réalise une intervention par jour. « *Je prends le temps de faire les choses comme il faut, sans faire traîner* », dit-il. Mais exclusivement l'après-midi en raison de ses obligations professionnelles nocturnes. « *Cette double vie me plaît beaucoup* », assure Daniel Thébault. « *C'est parfois un peu fatigant mais j'ai plaisir à voir du monde, à faire des choses variées. Et j'ai encore du temps pour m'occuper de mes enfants* ».

Olivier Brovelli



Daniel Thébault

### Pratique

■ **Thébault services 35**  
Tél. : 06 25 40 68 05  
thebault.daniel@sfr.fr

## Les coups de cœur du moment

■ **BD Adulte**  
**Fritz Haber**  
*David Vandermeulen*

Fritz Haber, Juif allemand né en 1868 et mort en 1934, est connu des dictionnaires pour son prix Nobel de chimie. Mais sa vie est bien plus ambiguë. Homme d'ambition, il est l'un des pères de l'industrie et de la guerre chimiques. Nationaliste et patriote, sa judaïté reste une question existentielle et le germe de sa destinée tragique quasi faustienne.



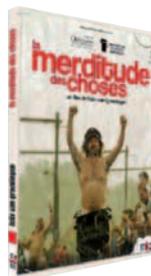
■ **Album**  
**Le plus beau des cadeaux**  
*Lionel le Néouanic*

« Ali s'est levé tôt aujourd'hui, car il a un long voyage à faire. Sa copine, Illa, l'a invité à son anniversaire. Et elle vient de déménager à l'autre bout du livre. C'est loin ! » Le voyage est long et semé d'embûches et de multiples péripéties. Il faut parcourir un désert, grimper sur une montagne, traverser un océan, marcher sur un fil, traverser un cauchemar qui donne les choccottes... mais vaillamment Ali continue son petit bonhomme de chemin. Cet album est un véritable cadeau sur l'histoire de l'art, le jeune lecteur croise Pollock, Picasso, Velasquez, Magritte, Calder etc., sans qu'ils ne soient jamais nommés ce qui nuirait à la narration de l'histoire.



■ **DVD**  
**La Merditude des choses**

Réalisé par Felix Van Groeningen  
 Gunther Strobbe a 13 ans et une vie compliquée. Le jeune garçon partage le toit de sa grand-mère avec son père et ses trois oncles. Quotidiennement, il baigne dans un climat de beuveries effrénées, de drague éhontée et de glande constante. Tout porte à croire qu'il subira le même sort. Construit en allers retours entre l'enfance de Gunther et sa vie d'adulte cynique, ce portrait de famille en chaos constant ose tous les excès : grossier, gras, violent, désespéré, mais aussi tendre, mélancolique, réaliste, délirant, et, par-dessus tout, très attachant. Si les frères Dardenne étaient grolandais, ils auraient réalisé La Merditude des choses.



Retrouvez tous les coups de cœur de la médiathèque sur [medbetton.dnsalias.net](http://medbetton.dnsalias.net)

## Rendez-vous réguliers

### ■ Racontines

#### Séance de contes pour enfants.



Mercredi 23 février à 10h30. Spécial petite enfance. Pour les enfants de 2 à 4 ans.

« Boucle d'or et les trois ours », par l'association Lire et Délire. « Raconte tapis » suivi d'ateliers jeux.

### ■ Plein les mirettes

#### Projection de films pour enfants.

Samedi 12 février à 16h. Spécial petite enfance. À partir de 3 ans.

### ■ Regards Modernes

#### Projection de films pour adultes.

Mercredi 23 février à 18h. Spécial petite enfance.

### ■ Spectacle tout-petits

« Verte souris » par Michèle Eliat

Mardi 15 février à 10h. Enfants de moins de 3 ans, non scolarisés

■ Toutes les animations sont gratuites. Réservation indispensable.  
 Renseignements : 02 23 27 41 02

## Prémices de musique

La musique accompagne notre vie, est source de réminiscences, joue sur nos états d'âme. Elle est la langue des émotions. C'est pour cela que la Médiathèque a souhaité la mettre à l'honneur en mars. En attendant le détail du programme, voici déjà les dates à retenir :

**Samedi 5 mars** : Plein les mirettes, spécial musique - 16h - à partir de 5 ans.

**Mardi 15 mars** : Concert de jazz, dans le cadre du Festival « Jazz à l'étage » - 17h30.

**Du samedi 12 au samedi 26 mars** : Expositions photographiques.

**Samedi 19 mars** : Emotions musicales (5 séances d'écoute thématiques de 10h à 17h : piano, chanson française, duo de musiciens, musiques électroniques et « battle reprises »).

**Mercredi 23 mars** : Racontines, spécial musique - 15h - à partir de 5 ans.

**Samedi 26 mars** : Concert Renaissance - 16h.

**Mercredi 30 mars** : Regards modernes, spécial musique - 18h.

**Vous pouvez d'ores-et-déjà réserver vos places pour ces animations.**

Renseignements : 02 23 27 41 02 ou [www.betton.fr](http://www.betton.fr)



# Identités et appartenances paysagères à Betton



Afin d'apporter des éclairages sur l'évolution de notre commune, la Municipalité propose un cycle de conférences jusqu'au mois de mars. Animées par Louis-Michel Nourry, spécialiste de l'histoire des jardins et du paysage, elles ont pour thème commun « Les identités et appartenances paysagères à Betton ». Lors de sa première intervention, l'historien avait abordé « La conscience de paysage en Occident et l'art des jardins ». A l'occasion de cette 2<sup>ème</sup> conférence, il expliquera dans quelle mesure les désirs de nature sont des éléments pertinents qui participent à tout projet d'urbanisme.

À l'échelle de la commune, toute politique de l'espace se fait l'écho d'une lente évolution des mentalités et des visages multiples d'une cité. Les changements peuvent être abordés par les paysages.

Le regard sur Betton est ainsi d'abord esthétique : **quel plaisir pouvons-nous éprouver à regarder et vivre notre commune ?** Comment conserver une certaine curiosité et une certaine fraîcheur devant ce que nous croyons si bien connaître ? Il ne s'agit pas de reprendre l'histoire des lieux mais de **penser l'espace construit comme lieu de vie et expression des désirs**. Cette réflexion se fait à l'échelle du territoire communal : rendre compte de Betton, de son image de nature et de la qualité de ses espaces publics pour retranscrire cet élément de la politique qui fait que notre commune est ce qu'elle est aujourd'hui.

## Pratique

■ Mardi 22 février  
Galerie Espace-Expo  
20h30

■ Une 3<sup>ème</sup> conférence se tiendra le mardi 22 mars à 18h. Elle prendra la forme d'une promenade au cœur de la commune et permettra de « raconter la ville » et de donner du sens à ses aménagements. Plus de renseignements sur [www.betton.fr](http://www.betton.fr)

Mais l'expansion urbaine ne se lit plus au seul niveau de la commune ; ce n'est pas uniquement la Ville de Betton qui est concernée, mais bien son rapport avec l'espace qui l'entoure. **L'intégration à Rennes Métropole** est un formidable révélateur d'appartenance à une histoire commune mais aussi à une unité géographique (le canal et le bassin rennais) et économique. Ce voyage à travers le temps et l'espace se fait par l'analyse des formes et la mémoire des paysages construits de l'intercommunalité.



# Le théâtre dans l'enfance de l'art

Une cinquantaine d'enfants et d'adolescents suit les cours d'art dramatique proposés par l'association Eveil Triskel. Par amour des mots et des émotions.



Régis Babin

**C'**est une sombre histoire. Celle du rapt d'un innocent nain de jardin. Claire Chazal et PPDÀ n'ont pas manqué d'évoquer l'affaire au journal télévisé. Qui a fait le coup ? Le sourire jusqu'aux oreilles, les jeunes comédiens du mercredi soir se passionnent pour la pièce dans laquelle ils se produiront avant l'été devant leurs proches. Intitulée *Enquête sur la disparition d'un nain de jardin*, elle est signée du dramaturge roumain Matéi Visniec. La diction est hésitante, le jeu de scène approximatif, mais l'enthousiasme débordant. Jouer la comédie amuse beaucoup les acteurs.

La scène se reproduit à l'identique dans les cinq groupes de l'atelier théâtre Présence de l'association Eveil Triskel, réservé aux enfants et adolescents âgés de 8 à 17 ans. Débutants ou confirmés, ils ont tous une bonne raison de pratiquer le théâtre. « Pour vaincre ma timidité et ne plus rougir quand le prof m'interroge... », « Pour changer de personnage, vivre une autre vie... », « Pour montrer au public ce qu'on sait faire... ». Certains ont découvert l'atelier cette saison. D'autres y suivent les cours depuis quatre ans.

## Créer en toute liberté

Cette année, une cinquantaine d'artistes en herbe fait feu de tout bois sur les planches du foyer Anita Conti. Chaque groupe répète 1h30 par semaine. Si le texte est généralement choisi par

l'animateur théâtre, souvent remanié à sa guise, les enfants ont toute liberté pour créer la mise en scène qui leur sied. « *Le plus difficile est de trouver un texte qui comporte suffisamment de personnages et de répliques pour que chacun y trouve du plaisir* », commente Régis Babin. « *Pour le reste, toutes les idées sont les bienvenues. Cette pièce, c'est d'abord leur spectacle* ».

En règle générale, l'atelier met à l'honneur des comédies contemporaines, rarement des classiques de Molière ou de Shakespeare. On n'y dispense pas de cours théoriques, uniquement des travaux pratiques. Pour les costumes, c'est l'animateur lui-même qui se postera derrière la machine à coudre. Bonnet, salopette et barbe blanche cette fois...

L'atmosphère joyeuse qui émane des cours confirme les vertus souvent attribuées à l'exercice. « *Le théâtre aide à s'épanouir, à prendre confiance en soi et à communiquer. C'est d'autant plus important à l'âge adolescent* », note Régis. Apparemment, les filles y sont nettement plus sensibles que les garçons. Elles représentent 80 % des participants aux ateliers. Les garçons se réserveraient-ils à l'écriture ?

O. B.



### Pratique

■ Association Eveil Triskel  
Atelier théâtre « Présence »  
De 8 à 17 ans.  
Renseignements auprès de  
Régis Babin : 02 99 55 99 51

# Du passage au Relais !

Depuis son ouverture en septembre dernier, le Relais Atout'Âge connaît une affluence grandissante et son équipe ne manque pas d'idées ! Il résulte de la volonté des associations Relais Services et A.B.V.V. de lutter contre l'isolement de personnes âgées et de favoriser le lien social et intergénérationnel.

Certains y viennent pour la première fois, d'autres ont pris l'habitude de marquer les activités du Relais dans leur agenda. Ils se croisent, échangent, se connaissent parfois. Jean Sèité a découvert le Relais par le bouche-à-oreille et un dépliant déposé dans sa boîte aux lettres. « C'est la 2<sup>ème</sup> fois que je viens ici. J'aime le contact avec les gens du quartier. Et je fais aussi de nouvelles connaissances. Je pense venir une fois par semaine pour discuter, échanger et notamment participer à la promenade ». Les Résidents de l'EHPAD sont aussi les bienvenus, à l'image d'Odette Tizon qui apprécie les concours de belote : « C'est toujours appréciable de jouer avec des personnes qui connaissent bien les règles ». Jacqueline Beuzeville, quant à elle, au cours d'une réunion de l'A.B.V.V., a décidé de devenir « accueillante » : « Je donne de mon temps, c'est vrai, mais les rencontres m'apportent beaucoup en contrepartie. Je participe parfois aussi aux activités, je fais des connaissances. Ça donne du baume au cœur ! ».



Jean Sèité

## Activités en février

**Vendredi 4 février** : le meilleur des diaporamas en ligne. Apportez les vôtres ou copiez les nôtres...

**Mardi 8 février** : échange autour d'un livre ou d'un film que vous avez aimé ou qui vous a interpellé...

**Vendredi 11 février** : scrabble

**Mardi 15 février** : De jeunes Péruviennes viennent présenter leur pays

**Vendredi 18 février** : marche douce et atelier de confection de masques

**Mardi 22 février** : belote (apportez votre jeu)

**Vendredi 25 février** : généalogie

Pour toutes ces activités, le rendez-vous est fixé au Relais Atout'Âge à **14 h 30**.

### Pratique

#### ■ Relais Atout'Âge

3 rue des Marronniers

Local ouvert tous les mardis et vendredis de 14h à 17h.

02 22 93 47 92 (aux heures d'ouverture) ou Relais Services au 02 99 55 82 82.

Pour cause de travaux au groupe scolaire de la Haye-Renaud, le local du Relais Atout'Âge se déplacera, vers la fin février, de quelques dizaines de mètres, pour rejoindre un local situé au bout de la salle de sports.



## Au carrefour des générations

À chaque période de vacances scolaires, les enfants, accompagnés d'un adulte, sont conviés à venir participer à des activités mises en place spécialement pour eux et animées par des retraités. Au cours des vacances de Noël, une quinzaine d'enfants a ainsi pu s'initier à la peinture sur verre. Lors des vacances d'hiver, **les 1<sup>er</sup> et 4 mars**, ils seront invités à confectionner des masques.

Le nombre de places est limité. Pensez à remplir la feuille d'inscription qui sera distribuée mi-février à l'école de la Haye-Renaud et disponible au Relais Atout'Âge.



## Recherche bénévoles

Suite à la mise en place de ces nouveaux services, le nombre de demandes de visites régulières d'amitié aux personnes âgées est en augmentation. Relais Service recherche donc des bénévoles pour assurer ces visites. Si vous êtes intéressé, vous pouvez contacter le **06 33 69 66 65**.



# Voyage au pays des caribous

Marc-Adrien Nières a profité du « Programme Vacances-Travail » (PVT) pour partir au Québec. Ce programme offre la possibilité aux Français âgés de moins de 35 ans de partir vivre et travailler au Canada durant un an. De cette contrée, il connaissait peu de choses : quelques chanteurs à la voix stridente, la longue série des vidéos gags et surtout cet accent si particulier, reconnaissable entre mille. Fort de tous ces clichés, il est parti à Montréal en septembre 2009 et y a résidé pendant un an.

« Le Québec est une province francophone, même si elle est culturellement plus proche des États-Unis que de l'Europe. Au premier abord, tout y paraît plus grand, plus large. Des autoroutes aux buildings, des voitures aux camions de pompiers, des portions de frites aux boissons gazeuses.

De la même manière, tout y semble plus rapide. J'ai trouvé à me loger à Montréal en seulement une semaine, chose impensable en France. Et tout y est parfois plus simple... En un an, j'aurai occupé 5 emplois différents. Le Canada ayant un fort besoin de main d'œuvre, la demande en immigrés qualifiés y est importante. Nous autres Français sommes d'ailleurs appréciés. Nous avons cette réputation d'être de bons travailleurs, un brin arrogants mais plutôt efficaces.

La qualité de vie est également très différente. Les Québécois sont des gens généralement calmes, ouverts et chaleureux. Là où nous sommes plus sanguins et rouspéteurs...

## Une contrée pas si lointaine

On ressent facilement le lien particulier que nous partageons avec les Québécois. Un lien historique d'abord, la province ayant été française de 1534 à 1763 avant d'être prise par les Anglais, mais aussi un lien culturel.

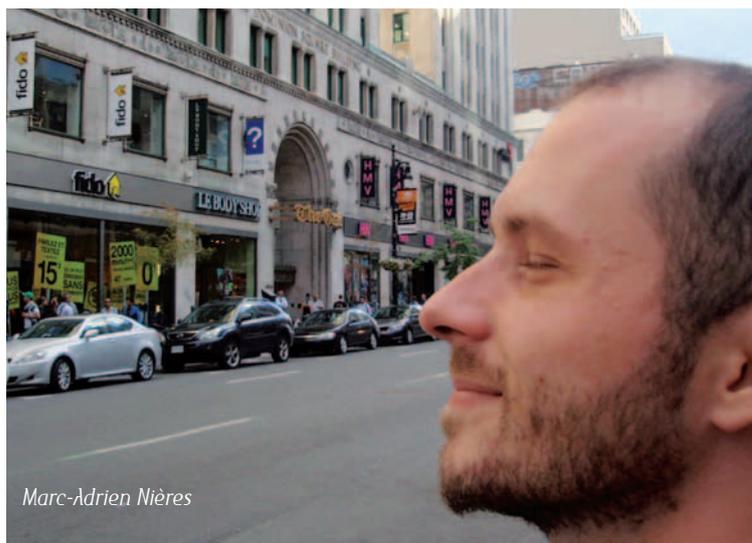
Le Québec est un bastion francophone au milieu d'un océan anglo-saxon. La défense de la langue française comme identité est restée un enjeu politique. À tel point que des films ou des produits que nous connaissons chez nous, par leurs noms

anglais, se retrouvent au Québec systématiquement traduits en français. Le film « Toy Story » devient là-bas « Histoire de jouets » et le sandwich « Mac Chicken » devient étrangement le « Mac Poulet ». Comme me l'expliquait un ami québécois « Chez nous, on voit vos films, on connaît votre culture, vos expressions et même vos insultes... On est bercé depuis tout petit par la culture française. Vous autres ne connaissez pas aussi bien la culture québécoise et gagneriez peut-être à mieux la connaître. »

*Avis à la population ! Le Québec est un pays qui vous veut du bien... »*

Marc-Adrien Nières

■ Si vous aussi, vous êtes parti vivre à l'étranger, dans le cadre d'un projet ou que vous avez mis à profit vos vacances pour avoir un engagement bénévole fort en France ou à l'étranger, **vous pouvez contacter le service communication de la Mairie : [communication@betton.fr](mailto:communication@betton.fr)**



Marc-Adrien Nières

## EN CAS D'URGENCE

Police municipale : 06 77 09 23 03

Permanence adjoint le week-end : 06 07 80 90 02

Gendarmerie : 63, avenue d'Armorique, 02 99 55 85 38 ou 17

Pompiers : 18 ou 112

### Pharmaciens :

Pour connaître la pharmacie de garde, dorénavant, composez le numéro unique : 32 37

### Médecins :

Pour tout renseignement concernant les gardes des médecins, le soir ou le week-end, composer désormais le 15.

### Infirmiers :

M. Aleno et Mme Fonteneau : 02 99 55 87 48

Melle Henninot, Mme Danlos et Mme Rocher :

02 99 55 90 88

M. Prunier et M. Simon : 02 99 55 70 06

### Sage femme libérale :

Sandrine Hupel : 02 23 27 48 82

### Ambulances :

Christian, Betton : 08 10 12 12 18 - 06 80 33 89 46,

Melesse : 02 99 66 16 80

### Transport de malade assis :

Taxi Christian : 08 10 12 12 18 - 06 80 33 89 46

ASAP Taxi Laferté : 02 99 55 71 71 - 06 77 13 44 74

### Conciergerie : Mairie : 06 07 80 90 04

Omblais : 06 80 08 47 32

## CARNET DE BETTON

### Naissances

Sasha Ségard Ruffien

3 rue Robert Surcouf  
Le 2 janvier 2011

Lysie Munoz-Barranco

5 rue de la Forêt  
Le 7 janvier 2011

Chelsea Chomel

15 rue de Brocéliande  
Le 9 janvier 2011

### Décès

Michel Dudouet

73 ans  
Le 28 novembre 2010

Michel Bégot

70 ans  
Le 7 décembre 2010

Huguette Béda

née Moretti  
84 ans  
Le 19 décembre 2010

Michel Masson

61 ans  
Le 8 décembre 2010

Victor Besnard

90 ans  
Le 19 décembre 2010

Louis Jary

84 ans  
Le 25 décembre 2010

Pierre Henle

63 ans  
Le 2 janvier 2011

### Mariage

Cédric Dauphiné,  
conseiller technique,  
Et Béatrice Legendre,  
correspondante sociale  
Domiciliés à Betton,  
6 avenue Mozart  
Le 31 décembre 2010

Jérémy Gillard,  
technicien biomédical,  
Et Yani Kusmiati,  
étudiante,  
Domiciliés à Betton,  
4 rue de Rennes  
Le 8 janvier 2011

### Horaires de la déchèterie

Lundi : 14h-18h

Mardi : 9h-12h

Mercredi : 9h-12h et 14h-18h

Judi : fermée

Vendredi : 14h-18h

Samedi : 9h-12h et 14h-18h

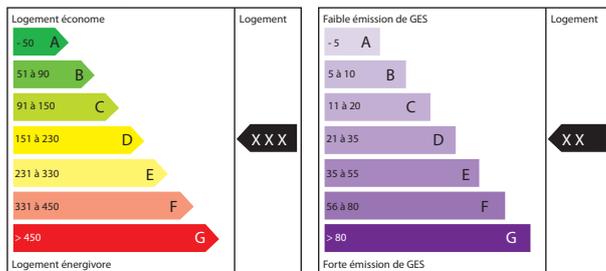
## ENVIRONNEMENT

# Le Diagnostic de Performance Energétique

Il permet d'identifier les consommations prévisionnelles d'énergie des logements et des bâtiments neufs ou anciens. Il doit être réalisé par des professionnels agréés.

Le DPE constitue donc un **document informatif** destiné aux acquéreurs ou aux locataires d'un bien immobilier sur sa consommation énergétique et son taux d'émission de gaz à effet de serre. Il vise à la fois, à limiter l'impact de la hausse des coûts de l'énergie et, à préserver l'environnement.

La lecture du DPE est facilitée par une estimation chiffrée en euros et par l'utilisation de la double étiquette suivante :



- une étiquette pour connaître la consommation d'énergie (comme pour l'électroménager et désormais les voitures neuves),
- une étiquette pour connaître l'impact de ces consommations sur l'effet de serre.

L'étiquette énergie présente la **consommation estimée du logement** (chauffage, eau chaude solaire et ventilation). L'énergie primaire correspond à l'énergie consommée sur l'ensemble de la chaîne (rendement de l'usine de production, pertes de transport) et pas seulement chez l'utilisateur final.

Cette estimation des consommations d'énergie est établie sur la base d'un diagnostic effectué selon une méthode approuvée par le Ministère de l'Écologie ou bien sur la base des consommations constatées sur 3 années. Outre cette estimation, le diagnostic comprend également des **recommandations techniques** qui permettent à l'acquéreur, au propriétaire, ou au locataire de connaître les mesures les plus efficaces pour économiser l'énergie.

À compter du **1<sup>er</sup> janvier 2011**, les **annonces immobilières de vente** ou de **location** d'une habitation devront **afficher** la performance énergétique (en vitrine, sur leur site internet et dans la presse écrite), **sous peine d'annulation de la transaction**.

### Pratique

#### ■ Renseignements

Espace Info Energie du Clé-Agence Locale à l'Énergie du pays de Rennes - 0 820 820 466

Sources : Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de la Mer

Directeur de la publication : Michel Gautier - Rédaction : Service communication Séverine Geffroy, Elodie Guyomard - Ont collaboré à ce numéro : Maryannick Lesouef, Didier Teste, Olivier Brovelli et les services de la commune. Photo Une : photo de synthèse du futur bâtiment de la Haye-Renaud - Création : Esprit Graphique - Françoise Fullenwarth - Réalisation : Studio C-Cédille - Impression : TPI Betton - Dépôt légal : n°961 du 15 juin 1990. Mairie de Betton 02 99 55 81 01 [www.betton.fr](http://www.betton.fr) Mail [mairie-info@betton.fr](mailto:mairie-info@betton.fr) - Prochaine parution : Betton infos de mars. Les informations sont à communiquer au service communication de la Mairie avant le 10 février. N'hésitez pas à contacter le service communication avant cette date limite.

## PERMANENCES

### Infos sociales

#### Assistants Sociales

Une équipe de 4 assistants sociaux assure des permanences **le mardi matin sur rendez-vous** au Point Accueil Emploi, 28 avenue d'Armorique. Les rendez-vous sont à prendre auprès du CDAS de Pacé au 02 99 27 76 41.

#### Caisse Primaire d'Assurance Maladie

Madame Le Douaron assure une permanence chaque mardi de 14h à 16h (hors vacances scolaires) sans rendez-vous et de 16h à 17h sur rendez-vous, au Point Accueil Emploi, 28 avenue d'Armorique (dossier de demande d'aide financière, aide complémentaire santé, Couverture Maladie Universelle, etc...). La prise de rendez-vous se fait par téléphone au **3646** : laissez vos coordonnées afin que Mme Le Douaron puisse vous rappeler.

#### Service Relais Assistantes Maternelles de la Caisse d'Allocations Familiales

Madame Le Boulc'h-Duault, animatrice CAF, vous informe sur les modes de garde des tout-petits. **Permanence téléphonique le mardi** de 9h à 12h au 02 99 27 61 50 et **accueil sur rendez-vous le jeudi** de 14h à 17h au C.D.A.S. de la Couronne Rennes Nord-Ouest, 4 boulevard Dumaine de la Jossierie à Pacé.

**Prise de rendez-vous au 02 99 27 76 41.**

#### Réunion d'information pour les parents

3<sup>ème</sup> mardi à 14 h et 4<sup>ème</sup> mardi à 18h30 au **C.D.A.S de Pacé**, boulevard Dumaine de La Jossierie.

#### Association Vie Libre

Elle apporte aide et soutien aux malades alcooliques. Les réunions se tiennent le **3<sup>ème</sup> samedi de chaque mois à l'Espace Anita Conti** de 10h à 12h.

#### Conciliateur de justice

Permanences **les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mardis après-midi de chaque mois sur rendez-vous**. Renseignements à l'accueil général de la Mairie au 02 99 55 81 01.

#### Centre d'Information sur les Droit des Femmes et des Familles

Le CIDFF organise chaque semaine des permanences juridiques et des permanences d'avocats. Parmi les autres activités, des modules de découvertes des métiers et des actions culturelles. **Renseignements : 21 rue de la Quintaine à Rennes ou 02 99 30 80 89.**



JEUDI 10 FÉVRIER

**Café parents**  
CAP

JUSQU'AU SAMEDI 19 FÉVRIER

**Exposition PLU**  
Galerie Espace-Expo

SAMEDI 12 FÉVRIER

**Plein les Mirettes**  
Médiathèque

DIMANCHE 13 FÉVRIER

**Forum des Jeunes Européens**  
Salle des Fêtes

MARDI 15 FÉVRIER

**Spectacle tout-petits**  
Médiathèque

**Réunion publique PLU**  
Galerie Espace-Expo

DU VENDREDI 18

AU JEUDI 24 FÉVRIER  
**Semaine de la Petite Enfance**

MARDI 22 FÉVRIER

**Conférence paysage**  
Galerie Espace-Expo

MERCREDI 23 FÉVRIER

**Racontines**  
Médiathèque

**Regards modernes**  
Médiathèque

VENDREDI 25 FÉVRIER

**Soirée sport**  
Salle des Fêtes

MARDI 1<sup>ER</sup> MARS

**Restitution d'une carte postale sonore**  
Médiathèque

SAMEDI 5 MARS

**Plein les mirettes**  
Médiathèque



[www.cinema-triskel.com](http://www.cinema-triskel.com)

Répondeur : 02 99 55 06 55

**La Chance de ma vie**

Jeudi 3 février à 20h30

Samedi 5 février à 21h

Dimanche 6 février à 18h

**Poupoupidou**

Vendredi 4 février à 20h30

Samedi 5 février à 18h

Dimanche 6 février à 15h

**Another Year (VOST)**

Jeudi 10 février à 20h30

Samedi 12 février à 21h

Dimanche 13 février à 18h

**Le Fils à Jo**

Vendredi 11 février à 20h30

Samedi 12 février à 18h

Dimanche 13 février à 15h

**Rien à déclarer**

Jeudi 17 février à 20h30

Samedi 19 février à 21h

Dimanche 20 février à 15h

Dimanche 20 février à 18h

**Somewhere**

Vendredi 18 février à 20h30

Samedi 19 février à 18h

**Angèle et Tony**

Jeudi 24 février à 20h30

Vendredi 25 février à 20h30

Samedi 26 février à 21h

Dimanche 27 février à 18h

**Une vie de chat**

Samedi 26 février à 18h

Dimanche 27 février à 15h